

# Psa

## Chapter 116

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 אֶהְבֵּתִי כִי־ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־ קוֹלִי תַחֲנוּנָיִי:  
Люблю бо- чує ГОСПОДЬ — голос-мій :  
[H8469](#) [H0853](#) [H3068](#) [H8085](#) [H0157](#)

Хвалить Господа, всі племена, прославляйте Його, всі народи,

2 כִי־ הִטָּה אֶזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא:  
Бо- прихилив вухо-Своє до-мене і-в-дні-мої кликатиму  
[H7121](#) [H3117](#) [H0241](#) [H5186](#)

бо зміцнілось Його милосердя над нами, а правда Господня навіки! Алілуя!

3 וְאֶפְפוּנֵי חֻבְלֵי־ מוֹת וּמַצְרֵי שְׁאוּל מְצַאֵנִי צָרָה וַיִּגּוֹן  
Обгорнули-мене пута- смерті і-тісноти шеолу спіткали-мене скорботу і-тугу  
[H0661](#) [H4194](#) [H4712](#) [H7585](#) [H4672](#) [H3015](#)

אֶמְצָא:  
знаходив  
[H4672](#)

4 וּבְשֵׁם־ יְהוָה אֶקְרָא אֲנִה מְלִטָּה נַפְשִׁי:  
I-im'yam- ГОСПОДА кликав будь-ласка ГОСПОДИ визволи душу-мою  
[H8034](#) [H3068](#) [H7121](#) [H0577](#) [H4422](#) [H5315](#)

5 חַנּוּן יְהוָה מְרַחֵם וְצַדִּיק נֹאֲלְהֵינוּ מִרַחֵם:  
Милостивий ГОСПОДЬ і-справедливий і-Бог-наш милосердний  
[H2587](#) [H3068](#) [H6662](#) [H0430](#) [H7355](#)

6 שֹׁמֵר פְּתָאִים יְהוָה דְּלֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ:  
Береже простодушних ГОСПОДЬ знеміг-я і-мене порятував  
[H8104](#) [H3068](#) [H1809](#) [H3467](#)

7 שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיִכִי כִי־ יְהוָה נִמְלַ עֲלֵיכִי:  
Повернись душе-моя до-спокою-свого бо- ГОСПОДЬ благодіяв тобі  
[H7725](#) [H5315](#) [H4496](#) [H3068](#) [H1580](#)

8 כִי חֲלַצְתָּ מִן־ הַצָּרָה נַפְשִׁי מִמּוֹת עֵינַי מִן־ דְּמָעָה אֶת־ רַגְלִי  
Бо визволив-Ти душу-мою від-смерті очі-мої від- сліз — ногу-мою  
[H5315](#) [H4194](#) [H0853](#) [H1832](#) [H0853](#) [H7272](#)

מִדְּחִי:  
від-спотикання  
[H1762](#)

9 אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאֲרָצוֹת חַיִּים:  
Буду-ходити перед-обличчям ГОСПОДА на-землях живих  
[H1980](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0776](#)

10 הֶאֱמַנְתִּי כִי אֶדְבַר אָנִי עָנִיתִי מְאֹד:  
Вірив бо говорив я дуже-страждав дуже  
[H0539](#) [H1696](#) [H0589](#) [H3966](#)

	כָּבוֹב:	הָאָדָם	כָּל-	בְּחַפְזִי	אָמַרְתִּי	אֲנִי	11		
	оманлива	людина	кожна-	в-поспіху-моєму	сказав	Я			
	<a href="#">H3576</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2648</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0589</a>			
	עָלַי:	תְּגִמּוּלוֹהִי	כָּל-	לִיהוָה	אָשִׁיב	מָה-	12		
	мені	добродіяння-Його	за-всі-	ГОСПОДУ	віддам	Що-			
		<a href="#">H8408</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4100</a>			
	אֶקְרָא:	יְהוָה	וּבְשֵׁם	אָשָׂא	יְשׁוּעוֹת	כּוֹס-	13		
	кликатиму	ГОСПОДА	i-im'ям	підніму	спасіння	Чашу-			
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3444</a>				
עַמּוֹ:	לְכָל-	נָא	נִגְדָה-	אֲשַׁלֵּם	לִיהוָה	גִּדְרֵי	14		
народу-Його	усього-	от	на-очах-	виконаю	ГОСПОДУ	Обітниці-мої			
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5048</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5088</a>			
	לְחַסְדֵּי:	הַמָּוֶתָה	יְהוָה	בְּעֵינַי	יִקַּר		15		
	вірних-Його	смерть	ГОСПОДА	в-очах	Дорогоцінна				
	<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3368</a>				
אֲמַתְּךָ	בֶּן-	עַבְדְּךָ	אֲנִי-	עַבְדְּךָ	אֲנִי	כִּי-	יְהוָה	אֲנִה	16
служниці-Твої	син-	раб-Твій	я-	раб-Твій	я	бо-	ГОСПОДИ	Будь-ласка	
<a href="#">H0519</a>		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0577</a>	
							לְמוֹסְרֵי:	כַּתְחַת	
							кайдани-мої	розв'язав-Ти	
							<a href="#">H4147</a>		
	אֶקְרָא:	יְהוָה	וּבְשֵׁם	תּוֹדָה	זָבַח	אָזְבַח	לָךְ-	17	
	кликатиму	ГОСПОДА	i-im'ям	подяки	жертву	принесу	Тобі-		
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H8426</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H2076</a>			
עַמּוֹ:	לְכָל-	נָא	נִגְדָה-	אֲשַׁלֵּם	לִיהוָה	גִּדְרֵי	18		
народу-Його	усього-	от	на-очах-	виконаю	ГОСПОДУ	Обітниці-мої			
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5048</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5088</a>			
יְהִ:	הַלְלוּ-	יְרוּשָׁלַיִם	בְּתוֹכֵכִי	יְהוָה	בֵּית	וּבְחֻצּוֹת	19		
—	Алілуя-	Єрусалиме	посеред-тебе	ГОСПОДА	дому	В-подвір'ях			
<a href="#">H3050</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3068</a>					